

Kontrakt č. MK - 244/2010 -103/16 286
na rok 2011
uzatvorený medzi
Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a
Bibianou, medzinárodným domom umenia pre deti

Článok I.
Účastníci kontraktu

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**
ústredný orgán štátnej správy v zmysle zákona č. 575/2001 Z. z.
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy
v znení neskorších predpisov
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava
Štatutárny zástupca: Daniel Krajcer, minister kultúry SR
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000071652/8180
IČO: 00165182

a

Prijímateľ: BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti
Sídlo: Panská 41, Bratislava, 815 39
Štatutárny zástupca: Peter Tvrdoň
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000071213/8180
IČO: 00682357

Preambula

Tento kontrakt je plánovacím a organizačným aktom vymedzujúcim vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciou v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti.

Článok II.
Predmet kontraktu

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou prijímateľa na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
 - a. Činnosť sekretariátu BIB, realizácia XXIII. ročníka BIB 2011 a propagačných výstav BIB doma a v zahraničí
 - b. - Činnosť sekretariátu BAB príprava medzinárodného XI. Ročníka BAB 2012
 - c. - Výstavná a programová činnosť
 - d. - Informačná a knižničná činnosť
 - e. - Knižná kultúra a Slovenská sekcia IBBY (Sk BBY)
 - f. - Sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov

2. Činnosti prijímateľa budú naplňovať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:
 - vytvárať vlastné programy zamerané na výchovu detí umením a k umeniu prostredníctvom organizovania druhovo a žánrovo pestrých akcií, a to v rámci centra dramatického, výtvarného, hudobného a divadelného umenia pre deti a mládež, tvorivých dielní v rámci uskutočňovaných výstav i mimo nich, umeleckých programov a výstavnej činnosti doma i v zahraničí,
 - zabezpečiť realizáciu 30. výstavných podujatí,
 - zabezpečiť činnosť medzinárodného centra animovaných filmov pre deti a mládež,

- zabezpečiť činnosť medzinárodného centra ilustrácie detskej knihy,
- vykonávať zbierkotvornú a akvizičnú činnosť pre Galériu BIB z originálov odmenených ilustrátorov, ako aj účastníkov UNESCO-BIB WORKSHOPOV Albína Brunovského,
- organizovať celoslovenskú súťaž NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA s udeľovaním cien a výstavou,
- vykonávať vydateľskú, publikačnú a agentúrnu činnosť v rámci Slovenskej republiky i v zahraničí (katalógy, zborníky, revue BIBIANA, plagáty, reprodukcie, letáky, prospekty, pohľadnice,
- zabezpečiť činnosť medzinárodného informačno-dokumentačného centra pre deti s odbornou knižnicou zameranou na oblasť umeleckej tvorby pre deti a mládež,
- zabezpečiť 7% nárast informačno-dokumentačnej databázy v rámci projektu BIBIANA ON LINE.

Článok III. Platobné podmienky

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2011 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.

2. Výdavky štátneho rozpočtu poskytnuté na plnenie činností podľa čl. II ods. 1) v celkovej výške 1 080 000,00 € (slovom: Jedenmiliónosemdesiatistisíceur) sú stanovené nasledovne:

2.1 bežné výdavky	1 080 000,00	v eurách
2.2 kapitálové výdavky	0,00	v eurách

Poskytnuté výdavky štátneho rozpočtu sa rozpisujú do konkrétnych činností (Tabuľka č. 2 vrátane príloh).

3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.

4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutých výdavkov štátneho rozpočtu podľa čl. III ods. 2, v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.

Článok IV. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:

- a) oznámiť prijímateľovi výšku limitu výdavkov štátneho rozpočtu v termíne do 31.januára 2011,
- b) zabezpečiť financovanie činností a ukazovateľov plnenia cieľov podľa čl. II v celoročnom rozsahu podľa článku III. ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.

2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:

- a) že, na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c) poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec limitu výdavkov štátneho rozpočtu na činnosť podľa čl. III. ods. 2 bod 2.1, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.

3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
- znížiť výšku výdavkov štátneho rozpočtu uvedených v článku III. za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
Ak je toto zníženie vyššie ako 4 % celkovej výšky výdavkov štátneho rozpočtu podľa čl. III, poskytovateľ a prijímateľ uzavrujú dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
 - viazť objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu výdavkov štátneho rozpočtu v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády SR.
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
- dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. ods. 2,
 - informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
 - zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou rozpočtovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
- zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
 - pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy,
 - vždy k poslednému dňu kalendárneho mesiaca elektronicky zaslať na adresu www.kulturnepoukazy.sk (ďalej len „prevádzkovateľ servera“) kódy vyzbieraných kultúrnych poukazov. Kultúrne poukazy môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 13. novembra 2011. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2011 je 20. november 2011,
 - najneskôr do 25. novembra 2011 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov. Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
 - v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrными poukazmi,
 - denne evidovať návštevnosť kultúrnych podujatí a tieto údaje zverejňovať na internetovej stránke poskytovateľa v informačnom systéme Monitor kultúry, pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

Článok V.

Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu

- Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. januára 2011.
- Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a rozboru činností a hospodárenia za I. polrok 2011 v termíne stanovenom poskytovateľom.

3. Závěrečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu, v termínoch stanovených poskytovateľom formou predkladania:
 - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
 - výročnej správy za rok 2011.
4. Výročnú správu za rok 2011 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15. marca 2012.
5. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2011.

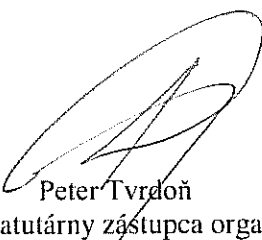
Článok VI. Trvanie kontraktu

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011.

Bratislava, dňa 22. 12.2010


Daniel Krájcer
minister kultúry SR




Peter Tvrdoň
štatutárny zástupca organizácie

Bibiana
Medzinárodný dom umenia pre deti
Panská 41
815 39 Bratislava I
-1-

Prílohy:

Tabuľka č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia
Tabuľka č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka
Príloha č. 1a až 1e k Tabuľke č. 2 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností

Názov organizácie:
BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, Bratislava

Tabuľka č. 2

SUMÁRNA TABUĽKA
(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Tabuľkou č. 1)

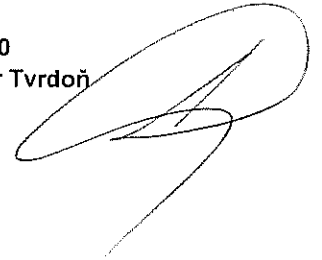
(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			Rozpočítané príjmy z financovanej činnosti
	Výdavky celkom	Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	230733	230733		21 495
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	107351	107351		
630 – Tovary a služby	719116	719116		
640 – Bežné transfery	22800	22800		
Spolu 600 - Bežné výdavky	1080000	1080000		21 495
Spolu 700 – Kapitálové výdavky	0	0		
Spolu 600 a 700	1080000	1080000		21 495

Dátum: 17. 12. 2010
Vypracoval: Gucký
Číslo telefónu:



Dátum: 17. 12. 2010
Schválil: Ing. Peter Tvrdoň
Číslo telefónu:



Názov organizácie:
BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, Bratislava

Príloha č. 1a k Tabuľke č. 2

Činnosť sekretariátu Bienále ilustrácií Bratislava

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			Rozpočítované príjmy z financovanej činnosti
	Výdavky celkom	Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
610 Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	85 140	85 140		10 495
620 Poistné a prisp do poisťovní	39 613	39 613		
630 Tovary a ďalšie služby	265 354	265 354		
640 Bežné transfery	8 354	8 354		
Spolu 600 - bežné výdavky	398 461	398 461		
Spolu 700 Kapitálové výdavky	0	0		
Spolu 600 a 700	398 461	398 461		10 495

Dátum: 17. 12. 2010
Vypracoval: Gucký
Číslo telefónu:

Dátum: 17. 12. 2010
Schválil: Ing. Peter Tvrdoň
Číslo telefónu:

Charakteristika prílohy č.1a k tabuľke č.1

ČINNOSŤ SEKRETARIÁTU BIB

Zabezpečenie príprav a realizácia 23. ročníka Bienále ilustrácií Bratislava – BIB 2011 v termíne 2.9.2011 – 26.10.2011

Činnosť: stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka.

Metodické riadenie, koordinácia, tvorivé riešenie úloh originálnym spôsobom, ktoré si vyžaduje vysoké koncepčné a tvorivé riešenie a schopnosť analýzy, spracovanie koncepcií a zámerov náročných kultúrno-programových činností, vyžadujúcich kontakty so špecializovanými domácimi i zahraničnými odborníkmi a spoluprácu domácich, zahraničných a nadnárodných organizácií (UNICEF, UNESCO, IBBY a jej národné sekcie, zahraničné vydavateľstvá, domáci a zahraniční ilustrátori a ďalšie inštitúcie).

Zabezpečenie príprav a realizácia medzinárodnej výstavy originálov ilustrácií kníh pre deti Bienále ilustrácií Bratislava – BIB 2011. Profilovanie a zabezpečenie propagácie BIB v zahraničí formou propagačných výstav originálov a reprodukcí ilustrácií, ktoré boli prezentované na BIB. V súčinnosti s Ministerstvom zahraničných vecí SR zabezpečenie propagácie BIB na pôde kultúrnych stredísk pôsobiacich pri veľvyslanectvách a odporúčanie účasti slovenských ilustrátorov na odborných akciách v zahraničí.

Zabezpečenie propagácie BIB v jednotlivých regiónoch Slovenska formou propagačných výstav originálov a reprodukcí ilustrácií, ktoré boli prezentované na BIB.

Udržiavanie a rozvíjanie spolupráce a pravidelných kontaktov s medzinárodnými organizáciami orientovaných na ilustráciu detských kníh a s kultúrnymi inštitúciami SR. Sústreďovanie informácií a dokumentačných materiálov o ilustračnej tvorbe pre deti doma i v zahraničí.

Budovanie fondu zbierok, spracovávanie a zabezpečovanie jeho správy – najmä vlastné a zapožičané originály ilustrácií. Príprava návrhov zmlúv so zahraničnými vystavovateľmi. Profilovanie a zostavovanie plánu výstav a sprievodných aktivít, pripravovanie podkladov pre ich rozpočet a financovanie. Vyhотовovanie bibliografií, bibliografické prehľady autorov ilustrácií, ktorí sa zúčastnili na jednotlivých ročníkoch BIB a na jednotlivých výstavách.

Sekretariát ďalej spracováva a pripravuje:

- hodnotiace správy o BIB a činnosti sekretariátu BIB
- odborné materiály na zasadnutia Výkonného výboru BIB a Medzinárodného komitétu BIB
- verejné obstarávanie výtvarno-priestorového riešenia BIB
- verejné obstarávanie tlačovín BIB
- zabezpečenie príprav propagačných výstav BIB doma i v zahraničí
- účasť na medzinárodných knižných veľtrhoch, seminároch a sympóziách a konferenciách doma i v zahraničí, kde poskytuje odborné prednášky o ilustrácii
- vytvára podmienky, aby informácie o tvorbe ilustrátorov detských kníh, ktoré obsahuje vybudovaná databáza, mohli využívať domáci i zahraniční záujemcovia

- spolupracuje na projekte digitálna BIBIANA
- objednávky na realizáciu propagačných výstav, kontroluje faktúry dodávateľov z hľadiska vecnej správnosti, zabezpečuje správnosť vzťahov medzi objednávkou, hospodárskou zmluvou, rozpočtom a kolaudačným záznamom výstav
- Medzinárodné sympóziu BIB – zabezpečenie účasti zahraničných odborníkov a vydanie zborníka
- BIB-UNESCO Medzinárodný workshop Albína Brunovského pre mladých ilustrátorov z rozvojových krajín pod vedením renomovaného slovenského ilustrátora – zabezpečenie účasti ilustrátorov

Najvýznamnejším podujatím v roku 2011 bude Bienále ilustrácií Bratislava, ktoré je hlavnou náplňou činnosti Sekretariátu BIB.

a/ Kvantitatívne parametre: prípravné práce súvisiace s XXIII. ročníkom BIB 2011. Príprava a realizácia výstav na Slovensku i v zahraničí, ktoré súvisia s propagáciou BIB.

b/ Kvalitatívne parametre: dodržať vysokú úroveň organizovaných výstav pri propagácii BIB doma aj v zahraničí.

c/ Výkonnostné parameter: nie sú aplikovateľné.

d/ Spôsob financovania: finančný plán organizácie v rámci uzavretého kontraktu.

e/ Kľúčoví užívatelia: deti predškolského veku, školská mládež, študenti umeleckých škôl, výtvarníci, výtvarní teoretici a široká verejnosť.

Názov organizácie:
BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, Bratislava

Príloha č. 1b k Tabuľke č. 2

Činnosť sekretariátu Bienále animácií Bratislava

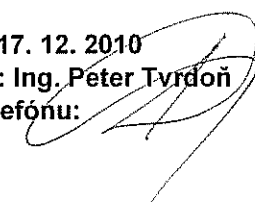
(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			Rozpočítované príjmy z financovanej činnosti
	Výdavky celkom	Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočto vých zdrojov	
a	1	2	3	4
610 Mzdy, platy, služ. príjmy a OOV	3 599	3 599		
620 Poistné a príspevk do poisťovní	1 675	1 675		
630 Tovary a ďalšie služby	11 218	11 218		
640 Bežné transfery	293	293		
Spolu 600	16 786	16 786		
Spolu 700	0	0		
Spolu 600 a 700	16 786	16 786		

Dátum: 17. 12. 2010
Vypracoval: Gucký
Číslo telefónu:



Dátum: 17. 12. 2010
Schválil: Ing. Peter Tyrdoň
Číslo telefónu:



Charakteristika prílohy č. 1b k tabuľke č. 1

Zabezpečenie činnosti Sekretariátu BAB na rok 2011

Činnosť: stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Činnosť Sekretariátu BAB sa v roku 2011 sústreďí na rozvíjanie spolupráce s partnerskými festivalmi a inštitúciami. V nadväznosti na prípravy – programové, tematické i propagačné zameranie ďalšieho, XI. ročníka BAB 2012, sa budú realizovať kontakty na zahraničných i domácich tvorcov animovaných filmov, na producentské spoločnosti animovaného filmu v Európe i v zámorí či nadnárodné kultúrne inštitúcie. Prebehnú aj perspektívne rokovania s kultúrnymi inštitútmi, pôsobiacimi pri zastupiteľských úradoch v Slovenskej republike. V rámci príprav XI. ročníka sa sformuje akčný tím spolupracovníkov, aktívnych odborníkov na jednotlivé programové sekcie.

BAB bude ďalej rozvíjať aktívnu spoluprácu s domácimi i zahraničnými inštitúciami, svetovými festivalmi animovaných filmov a národnými filmovými archívmi v súvislosti so spoluprácou na festivale BAB, s cieľom získať a prezentovať špičkové diela pre deti v súťažnej kategórii, vrátane uvedenia profilových prehliadok tvorcov i filmov, ktoré už získali svetové festivalové ocenenia. Rovnako bude rozvíjať prípravu výstav, tematicky súvisiacich s obsahom budúceho ročníka BAB 2012.

BAB rozšíri a podporí spoluprácu s významnými festivalmi animovaného filmu v zahraničí - na ich pôde bude pokračovať v prezentácii slovenskej animovanej tvorby, čím podporí medzinárodnú reprezentáciu národnej kultúry a sprístupní širokým diváckym vrstvám v zahraničí dosiaľ neznámu oblasť umenia. Medzi kultúrnymi aktivitami je aj otvorenie novej spolupráce s Medzinárodným festivalom tvorby pre deti a mládež Prix Jeunesse Mníchov a uvedenie kolekcie víťazných animovaných filmov.

Rovnako rozšíri spoluprácu s kultúrnymi inštitútmi na Slovensku v rámci novej medzinárodnej spolupráce pri prezentovaní festivalu BAB.

Uskutoční sa aj tradičné filmové podujatie v Prahe a v Bratislave k mesiacu česko - slovenskej vzájomnosti a Svetovému dňu animovaného filmu.

BAB ďalej pokračuje a rozvíja užšiu spoluprácu s deťmi ako spolutvorcami animovaných filmov s cieľom podporiť dosiaľ málo využívanú platformu mediálnej výchovy, ktorú integroval do programu festivalových ročníkov ročníka BAB 2008 a 2010 v sekcii „Pod'te sa hrať s filmom!“ a „Animácia – škola hrou“.

Kontinuita tvorivých dielní animovaného filmu, ktorá sa stáva platformou mediálnej výchovy a predstavuje novú činnosť BAB v rámci BIBIANY, je ATELIÉR BAB. Dielne úspešne vedú mladí poslucháči Ateliéru animovanej tvorby VŠMU v Bratislave a budú pokračovať aj v roku 2011. Na dielňach sa zúčastní aj 1 hosť, zahraničný tvorca – významný animátor a pedagóg z Viedne.

Tvorivé dielne podporujú spoluprácu so školami a sú prípravou na medzinárodnú platformu, podujatie „Kids for kids – Deti deťom“, medzinárodnú prehliadku filmov, vytvorených deťmi. BAB rozširuje spoluprácu v rámci samosprávnych krajov SR a prenáša aktivity Animačný expres – víťazné filmy BAB a ATELIÉR BAB do mimobratislavských regiónov.

V súvislosti s ďalším ročníkom Medzinárodnej súťažnej prehliadky Bienále ilustrácií Bratislava /BIB/ uvedie BAB prehliadku kolekcie víťazných festivalových filmov a svojím príspevkom na konferencii BIB zdôrazní novú mediálnu platformu prepojenia ilustrácie a animovaného filmu.

Táto väzba má historický kontext, stála pri začiatkoch zrodu spolupráce BAB a BIB.

Vedúca Sekretariátu BAB sa zúčastní pravidelných zasadnutí Exekutívy CIFEJ ako viceprezidentka tejto organizácie a Valného zhromaždenia CIFEJ.

Sekretariát BAB bude okrem toho v uvedenom období zabezpečovať propagačné a informačné materiály, súvisiace s domácimi i zahraničnými aktivitami BAB ako aj odbornými aktivitami Ateliéru BAB.

a/ **Kvantitatívne parametre:** Premietanie slovenských animovaných filmov a víťazných filmov BAB na medzinárodných festivaloch animovaných filmov v zahraničí, v SR aj na pôde BIBIANY. Prezentácia slovenskej animovanej tvorby k mesiacu česko-slovenskej vzájomnosti a Svetového dňa animácie. Spolupráca s kultúrnymi inštitútmi doma i v zahraničí, prezentácia slovenskej animovanej tvorby a víťazných filmov BAB. V rámci spolupráce so zahraničnými festivalmi prezentácia kolekcie špičkových, víťazných animovaných filmov v Bratislave i v regiónoch SR. Realizácia premietaní a tvorivých dielní v rámci podujatí Animačný expres – víťazné filmy BAB a Ateliér BAB. Realizácia Ateliéru BAB na pôde BIBIANY.

b/ **Kvalitatívne parametre:** Bienále animácie Bratislava nadväzuje a rozvíja kontinuitu podujatia, ktoré je na mape svetových festivalov jedinečné, pretože umožňuje umeleckú konfrontáciu animovanej tvorby pre deti, sleduje jej prepojenie na ilustráciu a podporuje všestranný rozvoj tohto druhu filmového umenia. Sprístupňuje zahraničné špičkové animované filmy pre deti. Otvára novú platformu mediálnej výchovy, ATELIÉR BAB, ktorú uviedol na festivaloch BAB 2008 a 2010 v rámci sekcie „Pod’te sa hrať s filmom!“ a „Animácia – škola hrou“. Tieto sekcie sú prirodzeným pokračovaním činnosti a zároveň prípravou na medzinárodnú platformu akcie „Kids for Kids – Deti deťom“.

c/ **Výkonnostné parametre:** Nie sú aplikovateľné

d/ **Spôsob financovania:** Finančný plán organizácie v rámci uzavretého kontraktu podľa tabuľky v prílohe

e/ **Kľúčoví užívatelia:** Deti predškolského veku, školská mládež, široká verejnosť, významné osobnosti európskej i svetovej animácie, tvorcovia, pedagógovia a študenti stredných odborných a vysokých umeleckých škôl, široká laická i odborná verejnosť v zahraničí.

Názov organizácie:
BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, Bratislava

Príloha č. 1c k Tabuľke č. 2

Výstavná a programová činnosť

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			Rozpočítované príjmy z financovanej činnosti
	Výdavky celkom	Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
610 Mzdy, platy, služ. príjmy a OOV	131 518	131 518		11 000
620 Poistné a príspevky do poisťovní	61 190	61 190		
630 Tovary a ďalšie služby	409 896	409 896		
640 Bežné transfery	10 716	10 716		
Spolu 600 Bežné výdavky	613 320	613 320		
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	-	-		
Spolu 600 a 700	613 320	613 320		11 000

Dátum: 17. 12. 2010
Vypracoval: Gucký
Číslo telefónu:

Dátum: 17. 12. 2010
Schválil: Ing. Peter Tvrdoň
Číslo telefónu:

VÝSTAVNÁ A PROGRAMOVÁ ČINNOSŤ (S3)

Činnosť: stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

VÝSTAVY

V dramaturgickej koncepcii BIBIANY sa už pár rokov snažíme o mierny posun: koncipujeme projekty pre všetky vekové kategórie a odovzdávame posolstvo v niekoľkých rovinách tak, aby si svoje našli všetci členovia rodiny. To znamená, že adresátom už nie sú „len“ detskí návštevníci. Naše výstavy sa teda stávajú tzv. rodinnými. K dobrému menu BIBIANY prispievajú aj reinštalácie výstav mimo Bratislavu, čím sa zvyšuje aj počet návštevníkov, ktorí môžu naše výstavy vidieť. Reinštalácie sa preto snažíme zaradiť do nášho plánu.

PROGRAMY

Programy rozširujú a obohacujú našu ponuku. Sú hodnotené odborníkmi i laikmi ako mimoriadne invenčné a tvorivé. Snažia sa naplňať dramaturgickú koncepciu a poetiku, ktorá preferuje rozvíjanie fantázie, tvorivosti a samostatného myslenia. Programy rovnako ako výstavy sa snažia osloviť všetky vekové kategórie. Naše programy sú žiadané aj mimo BIBIANY na rôznych festivaloch doma i v zahraničí. Pravidelne charitatívne hrávame v Detskej fakultnej nemocnici na Kramároch v Bratislave.

VÝSTAVY NA ROK 2011

1.) FANTASTICKÝ SVET KARLA ZEMANA

Storočnica filmového kúzelníka

(Výstava z roku 2010 – predĺžená)

Pozvánka pre malých i veľkých do čarovného sveta animovaných filmov Karla Zemana, kde sa môžu stretnúť s jeho hrdinami a hrou objaviť skryté tajomstvá filmu.

Termín: do 20. 3. 2011

2.) HOKEJ, TO JE HRA!

Výstava k Majstrovstvám sveta v hokeji. Interaktívna výstava na ktorej spolupracuje veľa odborníkom. Ťahákom by mala byť aj ľadová plocha pred BIBIANOU. Súčasťou výstavy bude aj množstvo sprievodných akcií (autogramiáda s hokejovými reprezentantmi, rôzne športové hry pre deti, krst príležitostnej známky a mnoho ďalších aktivít). Na tejto výstave spolupracujeme so Slovenským zväzom ľadového hokeja.

Termín: 7. 4. – 10. 7. 2011

3.) ZO ŽIVOTA SARDINKY

O vode v prírode a jej kolobehu - kvapalnej recyklácii, ale hlavne o tom, čo na svojej dobrodružnej ceste v teplom golfskom prúde zažila jedna malá sardinka...Je to tajná správa o podmorských prúdoch, ktoré sú zdrojom života, prenosu slnečnej energie a vôbec života na modrej planéte Zem!

Termín: 28. 7. – koniec roka 2011

4.) ČO SA SKRÝVA NA POVALE

Výstava z roku 2010. Vznikla na základe rovnomenného filmu výtvarníka, animátora a režiséra Jiřího Bártu

Termín: do 20. 2. 2011

5.) BUĎ SVETLO!

Je nenahraditeľné a všadeprítomné. Potrebujeme ho k životu. Jeho podstatu ani dnes nedokážu vedci vystihnúť. V 5. st. n. l. filozof Empedokles napísal, že svetlo je prúdiaca substancia vysielaná Slnkom, neskôr o svetle uvažovali Platon, Euklides, Al Chwárazmi, Leonardo da Vinci a ďalší. Pre našu výstavu však bude dôležitá hra so svetlom, ktorá dokáže ozajstné divy. Napríklad laserové (Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation) lúče majú skutočne široké možnosti použitia. Ideálne by bolo spojenie výstavy o svetle s výstavou o tme.

Termín: 17. 3. – 17. 7.2011

6.) MOSTY DÚHOVÉ A INÉ

Most . To nie je len spojnica dvoch brehov rieky. Je to triumf človeka nad prekážkou, ale aj umelecké dielo. Rôzne mosty ako skvosty architektúry dodnes slúžia svojmu účelu. Mosty stavíme však aj vtedy, keď potrebujeme spojiť dva body nielen vo vonkajšej, ale i vo vnútornej komunikácii. Vo výstave sa sústreďíme na tieto metaforické mosty, ale aj mosty do fantázie a imaginácie, k čomu nám poslúži napríklad aj dúha.

Termín: 4. 8. – do konca roka 2011

7.) ZIMNÉ OBRAZY P. BRUEGELA

Výstava z roku 2010. Detail z obrazu Zimná krajina

Termín: do 30. 1. 2011

8.) PUTOVANIE DO KRAJINY ZÁZRAČNO

Putovná výstava Divadelného ústavu, ktorá mapuje prácu profesionálnych štátnych i nezávislých bábkových divadiel na Slovensku.

Termín: 8. 2. - 27. 3. 2011

9.) NAJKRAJŠIE KNIHY

Termín: apríl, máj

10.) Výber na BIB 2011

Termín: jún, júl

11.) Výstava k BIB 2011

Termín: september, október

12.) FOTOFO

Termín: november

13.) VIANOČNÁ VÝSTAVA

Termín: december

14.) V TME O TME

Tma je protiklad svetla aj metafora...Rozoberieme jej dobré i zlé vlastnosti a predstavíme aj iný svet - svet nevidiacich cez vlastný zážitok. Po výstavách „Pod' do môjho sveta“ (všetky postihy) a „Deti ticha“ (nepočujúci) pôjde teda o „deti tmy“. Veľmi zaujímavé budú pre nás vidiacich odkazy z tmy...

Termín: 17.3. – 17.7.2011

Reinštalácie výstav

Zo života škriatkov – Spišská Nová Ves

Dračou stopou – Modrý Kameň

Výstavy mimo BIBIANY

- Putovná výstava NAJKRAJŠIE ČESKÉ A SLOVENSKÉ DETSKÉ KNIHY – bude nainštalovaná vo všetkých hajtmanstvách v Čechách a vo všetkých župách na Slovensku.
- Výstava BIB na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Bologni
- Výstavy BIB v zahraničí (USA, Maďarsko, Poľsko, Bulharsko, Cyprus, Rumunsko, Srbsko)
- Výstavy najkrajších kníh vo všetkých regiónoch Slovenska a v zahraničí

PROGRAMY

Tvorivé dielne

Aj v roku 2011 by sme radi zachovali osvedčené tvorivé dielne na témy výstav.

Plánujeme pripraviť 5 x tvorivé dielne.

1.) SVETLO, AKO HO NEPOZNÁME

2.) AJ DÚHA JE MOST

3.) RIEKY A MORIA V OCEÁNOCH

4.) VIANOČNÉ DIELNE

5.) Dielne k BIB

Divadelné programy

V pláne máme 2 inscenácie

- a.) program o závislostiach – konkrétne AKO SI MAČKY KÚPILI TELEVÍZOR
- b.) rozprávku o svetle a tme (vo výbere)

a/ Kvalitatívne parametre:

Výstavná činnosť BIBIANY je nepretržitým procesom, pričom sa dramaturgický plán neustále dopĺňa o nové tituly.

b/ Kvalitatívne parametre:

Cieľom realizovaných výstav je výchova kvalitným umením k rozvoju umeleckého cítenia, pochopeniu zmyslu, tolerancie a osvojeniu si životných pravidiel založených na vysokých etických hodnotách.

c/ Výkonnostné parametre:

Nie sú aplikovateľné.

d/ Spôsob financovania:

Finančný plán organizácie v rámci uzatvoreného kontraktu.

e/ Kľúčoví užívatelia:

Predškolská a školská mládež, školské a kultúrne organizácie.

Názov organizácie:
BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, Bratislava

Príloha č. 1d k Tabuľke č. 2

Informačná a knižničná činnosť

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			Rozpočítované príjmy z financovanej činnosti
	Výdavky celkom	Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
610 Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	2 169	2 169		-
620 Poistné a príspevky do poisťovní do poisťovní	1 009	1 009		
630 Tovary a ďalšie služby	6 760	6 760		
640 Bežné transfery	709	709		
Spolu 600 - Bežné výdavky	10 646	10 646		-
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	-	-		
Spolu 600 a 700	10 646	10 646		

Dátum: 17. 12. 2010
Vypracoval: Gucký
Číslo telefónu:

Dátum: 17. 12. 2010
Schválil: Ing. Peter Tvrdoň
Číslo telefónu:

KNIŽNICNÁ A INFORMAČNÁ ČINNOSŤ na rok 2011

(S4)

Činnosť: stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Súčasťou BIBIANY, medzinárodného domu umenia pre deti a mládež, je Centrum informatiky, dokumentácie a knižnica (ďalej len CIDaK), ktoré plní funkciu informačno-dokumentačného centra a knižnice vo vzťahu k organizácii i verejnosti.

Nosnou časťou oddelenia je Knižnica BIBIANY. Predstavuje špeciálnu knižnicu zameranú na oblasť zahraničnej a domácej literatúry pre deti a mládež, ako aj na odbornú literatúru o umení, ilustrácii, knižnej kultúre a literatúre pre deti a mládež. Vďaka širokému rozsahu činností BIBIANY a jej postaveniu v medzinárodných projektoch, podarilo sa zhromaždiť pozoruhodnú zbierku kníh pre deti a mládež z celého sveta, to najlepšie z knižnej tvorby slovenských spisovateľov a ilustrátorov tvoriacich pre deti, ako aj výber odbornej literatúry z oblasti teórie, dejín a výskumu umenia a literatúry pre deti a mládež.

Základom knižnice je fond kníh z Bienále ilustrácií Bratislava. Ide o celosvetovo jedinečnú zbierku detských kníh, ktorá ponúka porovnanie širokého rozsahu ilustračných, autorských a vydavateľských tradícií a kultúr najrôznejších krajín takmer z celého sveta. Knižnica pravidelne získava do svojich fondov aj knihy ocenené v súťažiach a podujatiach organizovaných BIBIANOU a knihy z iných projektov, na ktorých BIBIANA participuje (Najkrajšie knihy Slovenska; Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy na Slovensku; Čestná listina IBBY; BARFIE). Vďaka širokému rozsahu činnosti Slovenskej sekcie IBBY (International Board on Books for Young People – Medzinárodná únia pre detskú knihu) pôsobiacej pri BIBIANE, knižnica získava darom množstvo ďalšej kvalitnej detskej literatúry, z ktorých buduje svoje ďalšie zbierky.

Protiváhu zbierkam kníh pre deti a mládež tvorí špecializovaný fond odbornej literatúry, domácej a zahraničnej. Tematicky pokrýva pomerne širokú oblasť od pedagogiky a psychológie dieťaťa, knižnej kultúry, detskej literatúry, až po výtvarné a dramatické umenie. V študovni knižnice majú čitatelia k dispozícii takmer kompletne zastúpenie časopisov pre deti a mládež vychádzajúcich na Slovensku, ako aj reprezentatívny výber odborných periodík domácich i zahraničných, ktoré sledujú oblasť detskej literatúry, estetickú výchovu, apod.

Svojim špecializovaným zameraním slúži knižnica predovšetkým odborníkom pracujúcim v oblasti teórie a výskumu jednotlivých druhov a žánrov umenia pre deti, redaktorom, študentom stredných a vysokých škôl, knihovníkom a spolupracujúcim domácim a zahraničným inštitúciám. Osobitná pozornosť sa venuje verejnosti, predovšetkým detským čitateľom.

On-line katalóg je budovaný v rámci konzorcia slovenských knižníc KIS3G pod spoločným knižnično-informačným systémom Virtua a je prístupný na portáli Slovenskej knižnice (www.kis3g.sk), prelinkovaním je zabezpečený vstup do katalógu knižnice zároveň aj z webovej stránky BIBIANY (https://www.kis3g.sk/cgi-bin/gw_48_1_3/chameleon?skin=bin).

V oblasti katalogizácie a poskytovania knižničných služieb, v roku 2011 budeme pokračovať v budovaní on-line katalógu Knižnice BIBIANY, kľúčovými úlohami bude zintenzívnenie retrokatalogizácie nespracovaných knižničných fondov, deduplikácia

bibliografických záznamov vo vzťahu k záznamom iných knižníc a zavedenie automatizovanej evidencie výpožičiek.

Jednou z prioritných funkcií tohto oddelenia je jeho dokumentačná a informačná činnosť, t.j. systematické zhromažďovanie, spracovávanie, ochraňovanie a sprístupňovanie dokumentačných fondov, kartoték, prehľadov a tvorba databáz. Oddelenie CIDaK poskytuje informačné zázemie pracovníkom BIBIANY pri tvorbe výstav, programov a zabezpečovaní ďalších aktivít (rešerše na témy výstav, zhromažďovanie a poskytovanie knižných, faktografických, informačných a obrazových materiálov).

V roku 2011 budeme pokračovať v kompletizácii dokumentácie o aktivitách BIBIANY (výstavy, programy, divadelné predstavenia, festivaly, súťaže a podujatia v oblasti knižnej kultúry). Zabezpečí sa monitoring ohlasov v tlači a elektronických médiách, z jeho výstupov sa spracuje prehľad o hlasoch aktivít BIBIANY, BIB-u a BAB-u v tlači a médiách. Naďalej sa bude rozširovať kartotéka o slovenských ilustrátoroch a autoroch pre deti a mládež.

V minulom roku sme zintenzívnili práce v oblasti digitalizácie knižničných a dokumentačných fondov BIBIANY. Databáza Digitálna BIBIANA v súčasnosti poskytuje údaje o oceneniach udelených na Bienále ilustrácií Bratislava, v súťaži Najkrajšie knihy Slovenska a Najkrajšie a najlepšie detské knihy na Slovensku, ako aj ocenenia SkBBY; takisto obsahuje Album slovenských ilustrátorov, poskytujúci profily popredných ilustrátorov pre deti. Vytvorené užívateľské rozhranie umožňuje webovú prezentáciu databázy Digitálna BIBIANA a archívu tlačovín BIBIANY v pdf formáte (revue Bibiana, katalógy Najkrajšie knihy Slovenska a zborníky zo sympózií BIB). Po pripomienkovaní a odskúšaní v testovacej verzii sa v septembri 2010 sprístupnili digitálne zbierky verejnosti na našej webovej stránke <http://www.bibiana.sk/digital>. V budúcom roku 2011 plánujeme skompletizovať uvedené zbierky a doplniť rozhranie o niektoré ďalšie funkcionality potrebné pre plnohodnotné fungovanie a využitie digitálnej knižnice verejnosťou.

Oddelenie CIDaK bude v roku 2011 pokračovať v zbere údajov, príprave a vybudovaní databázy Archív podujatí BIBIANY ako posledného modulu plánovaného v rámci projektu Digitálna BIBIANA. Tento modul zabezpečí komplexný systém správy a zverejňovania údajov o výstavách, podujatiach, predstaveniach a festivaloch, ktoré zorganizovala BIBIANA, či už vo vlastných priestoroch alebo mimo nich, v priebehu svojej vyše 20-ročnej existencie. Súčasťou tvorby tohto segmentu bude aj zabezpečenie jeho prezentácie na webovej stránke BIBIANY, po pripomienkovaní a testovaní systému plánujeme jeho sprístupnenie do konca roka 2011.

Názov organizácie:
BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, Bratislava

Príloha č. 1e k Tabuľke č. 2

Činnosť sekretariátu knižnej kultúry a SkBBY

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			Rozpočítané príjmy z financovanej činnosti
	Výdavky celkom	Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
610 Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	8 306	8 306		-
620 Poistné a príspevky do poisťovní do poisťovní	3 865	3 865		
630 Tovary a ďalšie služby	25 888	25 888		
640 Bežné transfery	2 728	2 728		-
Spolu 600 - Bežné výdavky	40 787	40 787		
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	-	-		
Spolu 600 a 700	40 787	40 787		

Dátum: 17. 12. 2010
Vypracoval: Gucký
Číslo telefónu:

Dátum: 17. 12. 2010
Schválil: Ing. Peter Tvrdoň
Číslo telefónu:

KNIŽNÁ KULTÚRA A SEKCIA IBBY

2011

(S5)

1. Metodická a informačná činnosť

Revue Bibiana 2011, katalóg Najkrajšie knihy Slovenska 2011

Revue BIBIANA – jediné periodikum na Slovensku, ktoré sa zaoberá umením pre deti a mládež (literatúra, výtvarné umenie, rozhlas, televízia...). Prináša štúdie, eseje, rozhovory, recenzie i polemiky. Časopis má nezastupiteľné miesto pri príprave budúcich pedagógov, pri ďalšom vzdelávaní učiteľov či pracovníkov knižníc. Vychádza ako štvrťročník. Má priaznivú odozvu u odborných záujemcov doma i v zahraničí.

Katalóg Najkrajšie knihy Slovenska – každoročne sumarizuje výsledky súťaže hodnotiacej výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Základný materiál tvoria informácie o knihách vybraných medzi dvadsať Najkrajších kníh Slovenska. Má veľký význam svojou informačnou i dokumentárnou hodnotou.

2. Najkrajšie knihy Slovenska, knižné súťaže, ceny a odborné podujatia s celoslovenskou pôsobnosťou

Súťaž Najkrajšie knihy Slovenska 2010, Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy 2010 na Slovensku, Cena Ľudovíta Fullu a cena Trojruža 2011, Dni detskej knihy 2011, seminár Literárna a ilustračná tvorba pre deti a mládež 2010

Súťaž Najkrajšie knihy Slovenska 2010

Celoslovenská súťaž hodnotiaca výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Knihy hodnotí na dvojdňovom zasadnutí 20-členná porota. Z prihlásených kníh porota vyberie kolekciu 20 najkrajších kníh. Súťaž vrcholí slávnostným odovzdávaním cien a diplomov tvorcom víťazných kníh. Kolekcia ocenených kníh prezentuje našu knižnú kultúru na výstavách a veľtrhoch doma i vo svete.

Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy 2010 na Slovensku

Celoslovenská súťaž hodnotiaca literárne a výtvarné kvality produkcie pre deti a mládež vydané v určenom ročnom období. Prihlásené knihy hodnotí literárna i výtvarná porota. Ročník súťaže ukončíme slávnostným odovzdaním diplomov tvorcom víťazných kníh.

Cena Ľudovíta Fullu a cena Trojruža 2011

Najvýznamnejšie ocenenie literárnej a ilustračnej tvorby pre deti a mládež na Slovensku. Na základe rozhodnutia 9-členná porota vyberie kandidátov, ktorí dostanú diplomy a medaily.

Dni detskej knihy 2011 v Prešove

Celoslovenské trojdňové podujatie – súčasť osláv Medzinárodného dňa detskej knihy. Obsahovou náplňou sú stretnutia tvorcov kníh s detskými čitateľmi v školách a knižniciach, odborný seminár pre pedagógov i knihovníkov, výstavy knižného a ilustračného umenia pre deti a mládež.

Seminár Literárna a ilustračná tvorba pre deti a mládež 2010

Celoslovenský odborný seminár hodnotiaci literárnu, ilustračnú a dramatickú tvorbu pre deti a mládež vydanú v uplynulom roku. Podujatie je určené tvorcom kníh, pracovníkom vydavateľstiev, pedagógom, knihovníkom, redaktorom periodík a širokej odbornej verejnosti.

3. Medzinárodné a zahraničné aktivity Sekretariátu Slovenskej sekcie IBBY

Cena H. Ch. Andersena 2012, Čestná listina IBBY 2012, Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY

Cena H. Ch. Andersena 2012

Najvýznamnejšie ocenenie literárnej a ilustračnej tvorby pre deti na svete. Udeľuje Medzinárodná únia pre detskú knihu /IBBY/ pri UNESCO na základe návrhov národných sekcií IBBY, o ktorých rozhoduje 12-členná medzinárodná porota.

Súčasťou návrhu je komplexný materiál o tvorbe kandidáta vrátane knižnej kolekcie zaslaný členom poroty. Za návrhy treba uhradiť určené poplatky.

Čestná listina IBBY 2012

Ocenenie autora, ilustrátora a prekladateľa za významné knižné dielo pre deti a mládež. Diplomy udeľuje Medzinárodná únia pre detskú knihu na základe návrhov národných sekcií IBBY. Súčasťou návrhu je materiál o autorovi i knihe, knižná kolekcia a úhrada poplatku.

Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY /SkBBY/

Súčasťou BIBLIANY je od jej vzniku Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY –Medzinárodnej únie pre detskú knihu /International Board on Books for Young People/ pri UNESCO.

Slovenská sekcia udeľuje viaceré ocenenia a organizuje odborné podujatia pre záujemcov o hodnotnú tvorbu pre deti a mládež.

Každoročne hradíme členský poplatok do IBBY.

Určený člen výboru SkBBY je poverený spoluprácou s redakciou tlačového orgánu IBBY – medzinárodným časopisom Bookbird. Týmto je zabezpečená informovanosť o najvýznamnejších aktivitách sekcie a našej kultúry pre deti a mládež vo svete.